

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa po prvé uvádza, že po prvé Komisia sa dopustila viacerých právnych chýb, keď obvinila z konaní žalobkyňu, pričom vecnú stránku a kvalifikovanie Elf Aquitaine nepopiera. Komisia nesprávne vykladala pravidlá týkajúce sa zodpovednosti materskej spoločnosti za konania dcérskej spoločnosti tým, že *de facto* stanovila nevyvrátiteľnú domnienku zodpovednosti vyvedenú z väčšinového vlastníctva kapitálu dcérskej spoločnosti a tým, že nedokázala, akou mierou sa materská spoločnosť podieľala na konaniach, ktoré sa jej kladú za vinu. Podľa žalobkyne táto nevyvrátiteľná domnienka porušuje zásadu právnej a obchodnej nezávislosti dcérskej spoločnosti, zásadu osobnej zodpovednosti v oblasti porušenia práva hospodárskej súťaže a zásadu zákazu diskriminácie podnikov na základe ich právnej organizácie. Navyše žalobkyňa tvrdí, že Komisia nedodržala podstatné formálne náležitosti v rozsahu, v akom vôbec neodôvodnila uplatnenie nevyvrátiteľnej domnienky.

Po druhé žalobkyňa uvádza, že pokuta, ktorá jej bola uložená, je neprimeraná, neúmerná a diskriminačná. Na podporu tohto tvrdenia sa odvoláva na porušenie zásady proporcionality pri stanovení základnej čiastky pokuty, pri stanovení kritéria dostatočne odstrašujúceho účinku pokuty a stanovení kumuláčného kritéria vo vzťahu k dĺžke trvania protiprávneho konania.

Podporne žalobkyňa tvrdí, že v prípade, ak by Elf Aquitaine nebola zbavená obvinenia, zostali by relevantné dôvody týkajúce sa porušenia zásady proporcionality. Žalobkyňa sa okrem toho odvoláva na skutočnosť, že Komisia vo svojom spôsobe výpočtu dvakrát zohľadnila obrat Arkemy, čím jej uložila dvojnásobnú sankciu za ten istý skutok.

### Žaloba podaná 20. apríla 2005: Jean-Louis Giraudy proti Komisii Európskych spoločenstiev

(Vec T-169/05)

(2005/C 171/48)

(Jazyk konania: francúzština)

Jean-Louis Giraudy, bydliskom v Paríži, v zastúpení: Dominique Voillemot, advokátka, podal 20. apríla 2005 na Súd prvého

stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie Komisie z 21. februára 2005 v rozsahu, v akom neuznáva chyby GR Tlač a zamieta jeho sťažnosť,
- vyslovil, že tieto chyby spôsobili určitú a vyčísliteľnú ujmu a medzi týmito chybami a ujmu existuje príčinná súvislosť,
- v dôsledku toho vyslovil, že finančná náhrada za ujmu utrpenú žalobcom je oprávnená a určil náhradu nemajetkovej ujmy, ktorú utrpel, na sumu 500 000 eur,
- zaviazal Komisiu nahradiť trovy konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V čase uvádzaného skutkového stavu bol žalobca vedúcim zastúpenia Komisie vo Francúzsku. V dôsledku obvinení voči nemu týkajúcich sa údajných nesprávností na úkor rozpočtu Európskej únie OLAF uskutočnil 18. novembra 2002 zásah v sídle zastúpenia. Nasledujúci deň bol žalobca preložený do Bruselu so zákazom akýchkoľvek stykov vo vnútri Komisie i mimo nej.

Žalobca takisto tvrdí, že tlačové komuniké Komisie, vydané 21. novembra 2002 a široko distribuované, vyvolalo značnú pre neho negatívnu publicitu v médiách. Podľa žalobcu dospela správa OLAF zo 6. mája 2003 k záveru, že obvinenia voči nemu boli nedôvodné.

Svojou žalobou chce žalobca dosiahnuť náhradu ujmy, ktorú týmto skutočnosťami utrpel. Na podporu svojej žaloby tvrdí, že jeho preloženie bolo protiprávne, nezodôvodnené a porušujúce prezumpciu nevinu. Takisto tvrdí, že hovorca Komisie nedodržal dôvernosť vyšetrovania a uskutočnil verejné vyhlásenia spôsobilé poškodiť jeho povesť. Nakoniec tvrdí, že generálny riaditeľ GR Tlač uskutočnil niekoľko obvinení voči nemu, o ktorých vratkosti nemohol nevedieť.